



Tribunal international chargé de
poursuivre les personnes présumées
responsables de violations graves
du droit international humanitaire
commises sur le territoire de
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-95-5/18-PT

Date : 20 août 2009

Original : FRANÇAIS
Anglais

LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE

Devant : M. le Juge Iain Bonomy, juge de la mise en état

Assistée de : M. John Hocking, Greffier

Ordonnance rendue le : 20 août 2009

LE PROCUREUR

c/

RADOVAN KARADŽIĆ

DOCUMENT PUBLIC

**ORDONNANCE RELATIVE À LA RÉUNION TENUE EN APPLICATION DE
L'ARTICLE 65 *TER* DU RÈGLEMENT**

Le Bureau du Procureur

M. Alan Tieger
M^{me} Hildegard Uertz-Retzlaff

L'Accusé

Radovan Karadžić

NOUS, Iain Bonomy, Juge du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal »), ayant tenu une réunion le 17 août 2009 en application de l'article 65 *ter* du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal (le « Règlement »), rendons l'ordonnance suivante relative au compte rendu de cette réunion.

1. L'Accusé, un de ses conseillers juridiques, des représentants du Bureau du Procureur (l'« Accusation »), un représentant du Bureau de l'aide juridictionnelle et des questions liées à la détention et nous-même étions présents à la réunion tenue le 17 août 2009 en application de l'article 65 *ter* du Règlement. L'Accusation et le conseiller juridique de l'Accusé ont précisé qu'ils souhaitaient que le compte rendu de la réunion soit rendu public sans être expurgé, sous réserve des corrections typographiques mineures.

2. En conséquence, en application des articles 54 et 65 *ter* B) et D) du Règlement, nous **ORDONNONS** que le compte rendu corrigé de la réunion du 17 août 2009 tenue en application de l'article 65 *ter* soit rendu public.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le juge de la mise en état

/signé/

Iain Bonomy

Le 20 août 2009
La Haye (Pays-Bas)

[Sceau du Tribunal]